

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1908-1909.

Projet de Loi contenant le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1909.*(Voir les n^{os} 161 et 202, session de 1908-1909, de la Chambre des Représentants).*

TITRE I ^{er} .	TITEL I.
Dépenses extraordinaires.	Buitengewone uitgaven.
ARTICLE PREMIER.	EERSTE ARTIKEL.
Il est ouvert, pour les dépenses extraordinaires de l'exercice 1909 énumérées au tableau ci-annexé, des crédits à concurrence de cent vingt et un millions quarante-six mille francs (121,046,000 francs).	Voor de buitengewone uitgaven van het dienstjaar 1909 in de hierbijgaande tabel opgesomd, zijn kredieten geopend ten beloope van honderdeen en twintig millioen zes en veertig duizend frank (121,046,000 frank).
Ces crédits se répartissent de la manière suivante :	Die kredieten zijn volgenderwijze verdeeld :
Ministère de l'Intérieur et de l'Agriculture fr. 2,200,000 Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes 80,041,000 Ministère des Finances 900,000 Ministère de la Guerre 55,000 Ministère des Travaux publics 37,850,000	Ministerie van Binnenlandsche Zaken en van Landbouw . . . fr. 2,200,000 Ministerie van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen 80,041,000 Ministerie van Financiën 900,000 Ministerie van Oorlog 55,000 Ministerie van Openbare Werken. 37,850,000
Total. . fr. <u>121,046,000</u>	Te zamen. . fr. <u>121,046,000</u>

ART. 2.

Il est ouvert au Ministère des Finances un crédit de quatre millions de francs (4,000,000 de francs) destiné à faire des avances au fonds spécial institué par l'article 6 de la loi du 26 août 1903 pour l'exécution de la convention conclue le 7 avril de la même année entre l'Etat et la ville de Bruxelles et relative à la transformation du quartier de la Putterie et de ses abords.

ART. 3.

Il est ouvert au Ministère des Chemins de fer un crédit de 28 millions 567,704 francs, destiné à solder toutes les dépenses relatives à l'exécution de la jonction directe, à Bruxelles, des parties Nord et Sud du réseau des chemins de fer belges, conformément aux indications de la Note (annexe A) jointe au Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1909.

Le Gouvernement rendra compte annuellement aux Chambres de l'état des travaux et de l'emploi du crédit prévu à l'alinéa précédent.

Des imputations sur ce crédit pourront être faites jusqu'au 31 décembre 1915.

ART. 4.

Sont ouverts les crédits suivants, représentant des parties de crédits antérieurs dont il n'a pu être fait usage dans le délai légal, savoir :

1° Au Ministère des Affaires étrangères, un crédit de quatre cent nonante-sept mille cinq cent quarante-cinq francs dix-huit centimes (fr. 497,545-18) pour les indemnités attribuées aux agents de l'État employés en Chine pour dommages subis à l'occasion des troubles de 1900 ; l'installation provisoire de la légation,

ART. 2.

Wordt opengesteld voor het Ministerie van Financiën een krediet van vier miljoen frank (4,000,000 frank), om voorschotten te doen aan het bijzonder fonds ingesteld bij artikel 6 van de wet van 26 Augustus 1903 voor de uitwerking der conventie op 7 April van hetzelfde jaar tusschen den Staat en de stad Brussel en betreffende de verandering van de wijk der Putterij en hare toegangen.

ART. 3.

Een krediet van 28 miljoen 567,704 frank wordt ter beschikking van het Ministerie van Spoorwegen gesteld tot bestrijding van al de uitgaven betreffende het uitvoeren der rechtstreeksche verbinding, te Brussel, van de Noordelijke en Zuidelijke gedeelten van het Belgische spoorwegnet, overeenkomstig de aanwijzingen voorkomende in de Nota. (bijlage A) toegevoegd aan de Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1909.

Ieder jaar doet de Regeering verslag aan de Kamers over den toestand der werken en het aanwenden van het krediet bij het vorige lid voorzien.

Op dat krediet mogen afschrijvingen worden gedaan tot den 31^e December 1915.

ART. 4.

Worden opengesteld de volgende kredieten, vertegenwoordigende gedeelten van vroegere kredieten waarvan in den wettigen tijd geen gebruik kon worden gemaakt, te weten :

1° Voor het Ministerie van Buitenlandsche Zaken, een krediet van vier honderd zeven en negentig duizend vijf honderd vijf en veertig frank achttien centiemen (fr. 497,545-18), voor de vergoedingen toegekend aan de in China werkzaam zijnde Staatsagenten wegens door hen, tijdens de onlusten van 1900, geleden schade;

après la destruction de l'hôtel qu'elle occupait à Pékin ; l'achat de terrains, construction et ameublement d'un hôtel avec dépendances ; les dépenses en vue d'assurer la sécurité de la légation et des consulats belges en Chine ; frais divers relatifs au règlement des indemnités revenant aux particuliers ;

2° Au Ministère de la Guerre, un crédit de deux millions cinq cent cinquante et un mille trois cent cinquante-cinq francs trente-six centimes (fr. 2,551,355-36), destiné à la continuation des travaux de construction des forts de Stabroeck et de Wavre-Sainte-Catherine.

ART. 5.

Le Ministre des Finances est autorisé à conclure avec la Société anonyme du chemin de fer de Termonde à Saint-Nicolas une convention pour le rachat des 56 annuités de 128,000 francs chacune, qui, à la date du 1^{er} janvier 1910, resteront dues par l'État à ladite Société.

Pour l'exécution de cette convention, il est ouvert au Ministère des Finances un crédit de trois millions trois cent cinquante mille francs (3,350,000 francs).

TITRE II.

Dispositions diverses.

ART. 6.

Le Ministre des Chemins de fer, Postes et Télégraphes est autorisé à imputer sur les crédits mis à sa disposition par la présente loi :

de tijdelijke inrichting der legatie na de verwoesting van de door haar te Peking betrokken huizing; de aankoop van gronden, bouwen en meubeleeren van eene nieuwe huizing met de aanhoorigheden; de uitgaven te doen tot verzekering der veiligheid van de Belgische legatie en consulaten in China ; verschillende onkosten betreffende de uitbetaling der vergoedingen die aan de particulieren toekomen ;

2° Voor het Ministerie van Oorlog, een krediet van twee millioen vijf honderd een en vijftig duizend drie honderd vijf en vijftig frank zes en dertig centiemen (fr. 2,551,355-36), bestemd tot het voortzetten der werken tot het bouwen der forten van Stabroeck en Sinte-Cathelijne-Waver.

ART. 5.

De Minister van Financiën wordt gemachtigd om met de Naamlooze Maatschappij des Spoorwegs van Dendermonde naar Sint-Nicolaas eene overeenkomst te sluiten, betreffende den afkoop van 56 jaarscmmen van 128,000 frank elk, welke, op 1 Januari 1910, door den Staat aan voornoemde Maatschappij verschuldigd zullen blijven.

Voor de uitvoering van die overeenkomst, wordt bij het Ministerie van Financiën een krediet geopend van drie millioen drie honderd vijftig duizend frank (3,350,000 frank).

TITEL II.

Verscheidene bepalingen.

ART. 6.

De Minister van Spoorwegen, Posten en Telegrafen is gemachtigd op de kredieten, welke door deze wet te zijner beschikking zijn gesteld, uit te trekken :

1° Une somme de vingt-neuf francs dix centimes (fr. 29-10), due M^{lle} Palante, Marie-Jeanne, et aux époux Bottin-Dujardin, demeurant à Paris, pour cession, en 1902, d'un immeuble nécessaire à l'aménagement de la station de Vielsalm;

2° Une somme de cent soixante-cinq francs trente-cinq centimes (fr. 165-35), due à M. Paheau, receveur des droits de succession à Louvain, pour indemnité concernant des négociations, en 1902 et 1903, d'immeubles nécessaires à l'aménagement de la station de Louvain;

3° Une somme de septante-deux francs vingt-sept centimes (fr. 72-27), due à M. Willems, avoué à Hasselt, pour avoir occupé, en 1897, dans une instance en expropriation d'immeubles nécessaires à l'agrandissement de la cour aux marchandises de la station de Tessengerloo;

4° Une somme de seize francs (16 fr.), due à M. Bughin, notaire à Jumet, pour devoirs accomplis, en 1903, dans une instance en expropriation d'immeubles nécessaires à l'aménagement des stations de Roux et de Monceau;

5° Une somme de trois cent septante-deux francs (372 fr.), due à M. Henderickx, Alphonse, à Erondégem, du chef des dégâts causés à sa propriété, en 1902, par suite des études du chemin de fer de Bruxelles (Midi) à Gand-Saint-Pierre.

ART. 7.

Le Gouvernement est autorisé à garantir envers des tiers, pendant quatre-vingt-dix ans, l'intérêt et l'amortissement d'obligations créées

1° Eene som van negen en twintig frank tien centiemen (fr. 29-10), verschuldigd aan Mejuf. Palante, Maria-Johanna, en aan de echtgenooten Bottin-Dujardin, wonende te Parijs, voor afstand, in 1902, van een onroerend goed noodig tot het inrichten van de statie Vielsalm;

2° Eene som van honderd vijf en zestig frank vijf en dertig centiemen (fr. 165-35), verschuldigd aan den heer Paheau, ontvanger der erfenisrechten te Leuven, als vergoeding betreffende onderhandelingen, in 1902 en 1903 gevoerd, over noodige onroerende goederen tot inrichting van de statie Leuven;

3° Eene som van twee en zeventig frank zeven en twintig centiemen (fr. 72-27), verschuldigd aan den heer Willems, pleitbezorger te Hasselt, die, in 1897, opgetreden is in een rechts-geding tot onteigening van onroerende goederen voor het vergrooten van het goederenperk der statie Tessengerloo;

4° Eene som van zestien frank (16 frank), verschuldigd aan den heer Bughin, notaris, te Jumet, uit hoofde van ambtsverrichtingen, in 1903, bij een geding tot onteigening van onroerende goederen, noodig voor het inrichten van de statien Roux en Monceau;

5° Eene som van drie honderd twee en zeventig frank (372 frank), verschuldigd aan den heer Henderickx, Alfons, te Erondégem, uit hoofde van de schade in 1902 aan zijn eigendom veroorzaakt, ten gevolge van de studiën voor den spoorweg Brussel (Zuid) naar Gent-Sint-Pieters.

ART. 7.

De Regeering is gemachtigd om, gedurende negentig jaar, tegenover derde personen te verzekeren den interest en de aflossing van obliga-

en représentation d'annuités dues à la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux à concurrence d'une charge annuelle de trois millions deux cent vingt-six mille francs (3,226,000 fr.).

ART. 8.

Le Gouvernement est autorisé à approuver la modification que la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles a décidé d'apporter au plan visé à l'article 2, 3°, de ses statuts, en vue de la suppression des anciens bassins maritimes.

TITRE III.

Recettes extraordinaires.

ART. 9.

Les recettes extraordinaires pour l'exercice 1909 sont évaluées à la somme de un million cinq cent neuf mille cinq cents francs (1,509,500 francs).

Elles se composent :

1° Des quotes-parts des États maritimes dans le rachat du péage de l'Escaut 28,000

2° De la part revenant à l'État dans la huitième annuité à verser par la Chine en amortissement de l'indemnité attribuée à la Belgique à la suite des troubles de 1900 91,500

3° Du produit d'aliénations extraordinaires d'immeubles 650,000

4° Du prix de vente de terrains disponibles par suite du démantèlement des places fortes 200,000

tiën gemaakt in vertegenwoordiging van annuïteiten verschuldigd aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, en zulks tot een jaarlijksch bedrag van drie millioen twee honderd zes en twintig duizend frank (3,226,000 frank).

ART. 8.

De Regeering wordt gemachtigd de wijziging goed te keuren welke de Naamlooze Vennootschap der Vaarten Haveninrichtingen van Brussel besloten heeft te brengen in het plan bedoeld onder artikel 2, 3°, harer statuten, met het oogmerk de voormalige binnendokken af te schaffen.

TITEL III.

Buitengewone ontvangsten.

ART. 9.

Voor het dienstjaar 1909 worden de buitengewone ontvangsten geraamd op een millioen vijf honderd negen duizend vijf honderd frank (1,509,500 frank).

Zij bestaan uit :

1° De aandeelen van wege de Zee-staten in den afkoop van den Scheldetol fr. 28,000

2° Het aan den Staat verschuldigd deel in de achtste jaarsom te storten door China tot aflossing der vergoeding toegekend aan België ten gevolge der onlusten van 1900 91,500

3° De opbrengst van buitengewone vervreemdingen van onroerende goederen 650,500

4° Den verkoopprijs van gronden beschikbaar gebleven ten gevolge van de ontmanteling der versterkte plaatsen 200,000

5° Du prix de vente de terrains situés à Ostende, cédés à M. North. (Convention du 8 mars 1898. Loi du 9 mai suivant, 11^e annuité.). 540,000

TOTAL . . . fr. 1,509,500

TITRE IV.

Emprunt.

ART. 10.

L'excédent des dépenses autorisées par les articles 1^{er}, 2, 3, 4 et 5 de la présente loi, sur les recettes prévues à l'article 9, ainsi que les dépenses relatives à l'exécution de la convention conclue le 22 juin 1908 avec la Société du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, prévues à l'article 6 de la loi du 16 septembre 1908, contenant le Budget des Recettes et Dépenses extraordinaires, seront couverts soit au moyen des excédents du Budget ordinaire, soit au moyen d'un emprunt.

Le Ministre des Finances est autorisé à créer, à concurrence du montant de l'emprunt à contracter éventuellement, des bons du Trésor portant intérêt et payables à une échéance qui ne pourra dépasser cinq ans.

ART. 11.

Le Gouvernement est autorisé à rattacher, par arrêté royal, les crédits extraordinaires reportés à l'exercice 1909 par application de l'article 16 de la loi du 18 août 1907 et de l'article 13 de la loi du 16 septembre 1908, aux crédits alloués par les articles 1^{er}, 2, 3, 4 et 5 de la présente loi, et à

5° Den verkoopprijs der te Oostende gelegen gronden, afgestaan aan den heer North. (Overeenkomst van 8 Maart 1898. Wet van 9 Mei daaropvolgende, 11^e jaarsom.) . . . 540,000

TE ZAMEN. . . fr. 1,509,500

TITEL IV.

Leening.

ART 10.

Het bedrag waarmede de door artikelen 1, 2, 3, 4 en 5 der tegenwoordige wet gemachtigde uitgaven de ontvangsten overtreffen welke uitgetrokken zijn bij artikel 9 alsmede de uitgaven betreffende de uitvoering der overeenkomst op 22 Juni 1908 gesloten met de Vennootschap der Vaart-en Haveninrichtingen van Brussel, voorzien onder artikel 6 der wet van 16 September 1908 houdende de Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven, zullen gedekt worden ofwel bij middel der overschotten van de gewone Begrooting, ofwel bij middel eener leening.

De Minister van Financiën is gemachtigd om, tot beloop van de in voorkomend geval aan te gane leening, Schatkistbons te maken welke interest opbrengen en ten uiterste na vijf jaar betaalbaar zijn.

ART. 11.

De Regeering is gemachtigd om, bij koninklijk besluit, de buitengewone kredieten overgebracht op het dienstjaar 1909 bij toepassing van artikel 16 der wet van 18 Augustus 1907 en artikel 13 der wet van 16 September 1908, te verbinden met de kredieten verleend door de arti-

réunir les crédits concernant un même objet.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1909, sur les crédits ouverts par les articles 1^{er}, 2, 4 et 5 de la présente loi. Les crédits disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante ; l'article 32 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'État est applicable à ces reports.

Bruxelles, le 30 juillet 1909.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

Les Secrétaires,

COOREMAN.

A. BORBOUX,
DELBASTÉE.

kelen 1, 2, 3, 4 en 5 der tegenwoordige wet, en de kredieten te vereenigen welke eenzelfde voorwerp betreffen.

Te rekenen van 1 Januari 1909 mogen, gedurende drie jaar, aantekeningen worden gedaan op de kredieten opengesteld door de artikelen 1, 2, 4 en 5 der tegenwoordige wet. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten zullen op het volgende jaar worden overgebracht ; artikel 32 der wet van 15 Mei 1846 op de Staatscomptabiliteit is van toepassing op deze overdragingen.

Brussel, den 30ⁿ Juli 1909.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES POUR L'EXERCICE 1909.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES.	MONTANT des CRÉDITS.	TOTAL par SERVICE.
1 ^{er} Ministère de l'Intérieur et de l'Agriculture.			
1	Terrains incultes et bois domaniaux : boisement, assainissement, création de chemins de vidange.	200,000 »	2,200,000 »
2	Voirie vicinale. — Travaux de construction	2,000,000 »	
2 ^e Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes.			
3	Chemins de fer. — Voies et travaux ; y compris dommages-intérêts pour inexécution de travaux.	37,250,000 »	80,041,000 »
4	Chemins de fer. — Traction et matériel	35,500,000 »	
5	Postes. — Construction, agrandissement, appropriation et ameuble- ment de locaux, matériel, etc.	100,000 »	
6	Télégraphes et téléphones. — Lignes nouvelles, bâtiments, appa- reils, réseaux, etc.	5,803,500 »	
7	Marine	1,370,000 »	
8	Rachat du matériel de traction et de transport, de l'outillage et du mobilier du chemin de fer de Termonde à Saint-Nicolas.	17,500 »	
3 ^e Ministère des Finances.			
9	Acquisition d'immeubles destinés à agrandir le domaine forestier et à étendre ou à régulariser les limites des propriétés de l'État, notamment des dunes domaniales	300,000 »	900,000 »
10	Acquisition, aménagement et construction de locaux pour le service de la conservation des hypothèques et autres services similaires	600,000 »	
4 ^e Ministère de la Guerre.			
11	Extension du champ de tir de l'artillerie, à Brasschaet	55,000 »	55,000 »
5 ^e Ministère des Travaux publics.			
A. — ROUTES.			
12	Routes et raccordements : construction, redressement et améliora- tion. Squares et parcs publics dépendant des routes de l'État : création. Subsidés aux communes pour travaux d'amélioration de la voirie de l'État dans la traverse des agglomérations. Construc- tion de ponts ou subsides pour semblables ouvrages. Rachat par l'État de routes et de ponts concédés ; subsides aux provinces et aux communes en vue de semblables rachats.	12,000,000 »	
B. — BATIMENTS CIVILS.			
13	Palais de Bruxelles et aménagement de la place des Palais	1,000,000 »	
14	Palais du Cinquantenaire. — Musées royaux des arts décoratifs et industriels	1,500,000 »	

BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VOOR HET DIENSTJAAR 1909.

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN.	BEDRAG der KREDIETEN.	TOTAAL per DIENST.
	1° Ministerie van Binnenlandsche Zaken en van Landbouw.		
1	Braakland en domeinbosschen : bebossching, gezondmaking, aanleg- ging van ruïningswegen	200,000 »	2,200,000 »
2	Buurtwegen. — Aanleggingswerken.	2,000,000 »	
	2° Ministerie van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafien.		
3	Spoorwegen. — Banen en werken : er inbegrepen schadevergoeding wegens onuitvoering van werken	37,250,000 »	80,044,000 »
4	Spoorwegen. — Trekdienst en materieel	35,500,000 »	
5	Posterijen. — Bouwen, vergrooten, inrichten en meubileren van lokalen, materieel, enz.	100,000 »	
6	Telegrafien en telefoon. — Nieuwe lijnen, gebouwen, toestellen, netten, enz.	5,803,500 »	
7	Zeewezen	1,370,000 »	
8	Afkoop van het trek- en vervoermaterieel, van het gereedschap en van de meubelen van den ijzerenweg van Dendermonde naar Sint- Nicolaas	17,500 »	
	3° Ministerie van Financiën.		
9	Aankoop van onroerende goederen tot vergrooting van het bosch- domein en tot uitbreiding of regeling van de grenzen der Staats- eigendommen en voornamelijk der Staatsduinen	300,000 »	900,000 »
10	Aankoop, inrichting en aanbouw van lokalen voor de hypotheekbe- waringen en andere verwante diensten	600,000 »	
	4° Ministerie van Oorlog.		
11	Uitbreiding van de schietbaan der artillerie, te Braesschaet	55,000 »	55,000 »
	5° Ministerie van Openbare Werken.		
	A. — WEGEN.		
12	Wegen en verbindingen : aanleggen, rechtmaken en verbeteren. Squares en openbare parken ahangende van Staatswegen : inrich- ting. Toelagen aan de gemeenten voor verbeteringswerken aan de Staatswegen in den doortocht der agglomeratiën. Bouwen van bruggen of toelagen voor dergelijke werken. Naasting van Staats- wege van vergunde wegen en bruggen; toelagen aan de provinciën en de gemeenten voor dergelijke naastingen.	12,000,000 »	
	B. — BURGERLIJKE GEBOUWEN.		
13	Paleis van Brussel en inrichting van de Paleizenplaats	1,000,000 »	
14	Paleis van het Jubelpark. — Koninklijke Museums voor versier- en nijverheidskunst.	1,500,000 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	MONTANT des CREDITS.	TOTAL par SERVICE.
C. — TRAVAUX HYDRAULIQUES.			
15	Meuse. — Expropriations et travaux.	600,000 »	
16	Sambre. — Expropriations et travaux	200,000 »	
17	Ourthe — Expropriations et travaux	200,000 »	
18	Canaux houillers. — Expropriations et travaux.	2,300,000 »	
19	Canaux de Liège à Anvers et embranchements. — Expropriations et travaux	500,000 »	
20	Escaut. — Expropriations et travaux	1,275,000 »	
21	Lys. — Expropriations et travaux	1,250,000 »	
22	Rupel. — Expropriations et travaux	250,000 »	
23	Senne et Dyle. — Expropriations et travaux.	100,000 »	
24	Nèthes. — Expropriations et travaux	100,000 »	
25	Canal de la Lys à l'Yperlée. — Expropriations et travaux.	250,000 »	
26	Canal de dérivation de la Lys. — Expropriations et travaux	25,000 »	
27	Canal de Gand à Ostende. — Expropriations et travaux	200,000 »	
28	Canal de Gand à Terneuzen. — Expropriations et travaux.	2,500,000 »	37,850,000 »
29	Canal de Burght à Saint-Gilles (Waes). — Études, expropriations et travaux	100,000 »	
30	Canaux de Furnes à Dunkerque et de Furnes à Bergues. — Expropriations et travaux	50,000 »	
31	Port de Blankenberghe. — Expropriations et travaux.	150,000 »	
32	Port d'escale de Heyst — Expropriations et travaux. Traitements, salaires et indemnités des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance et du contrôle des travaux. Indemnités des fonctionnaires membres de la commission mixte de contrôle. Établissement d'un bassin pour les bateaux pêcheurs et d'une station sanitaire. Honoraires	1,000,000 »	
33	Canal de Bruxelles au Rupel. — Transformation	500,000 »	
34	Expropriations en vue de l'amélioration du cours de l'Escaut en aval d'Anvers et de l'exécution des travaux qui en sont la conséquence, y compris le détournement des cours d'eau ; de l'extension des installations maritimes et de leurs dépendances ainsi que des installations du chemin de fer ; du détournement des Schyns ainsi que du canal de jonction de la Meuse à l'Escaut ; de l'établissement du dispositif de défense qui, entre l'Escaut en aval d'Anvers et la chaussée de Bréda, serait substitué à l'enceinte actuelle en vertu d'une loi spéciale ou par la voie du Budget extraordinaire, sur rapport d'une commission mixte à nommer par arrêté royal ; du déplacement des		

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN.	BEDRAG der KREDIETEN.	TOTAAL per DIENST.
	C. — WATERWERKEN.		
15	Maas. — Onteigeningen en werken	600,000 »	37,850,000
16	Samber. — Onteigeningen en werken	200,000 »	
17	Ourthe. — Onteigeningen en werken	200,000 »	
18	Koolmijnvaarten. — Onteigeningen en werken	2,300,000 »	
19	Vaarten van Luik naar Antwerpen en vertakkingen. — Onteigeningen en werken	500,000 »	
20	Schelde. — Onteigeningen en werken	1,275,000 »	
21	Leie. — Onteigeningen en werken	1,250,000 »	
22	Rupel. — Onteigeningen en werken	250,000 »	
23	Senne en Dyle. — Onteigeningen en werken.	100,000 »	
24	Nethen. — Onteigeningen en werken	100,000 »	
25	Vaart der Leie naar de Yperlee. — Onteigeningen en werken.	250,000 »	
26	Afleidingsvaart der Leie. — Onteigeningen en werken	25,000 »	
27	Vaart van Gent naar Oostende. — Onteigeningen en werken	200,000 »	
28	Vaart van Gent naar Terneuzen. — Onteigeningen en werken.	2,500,000 »	
29	Vaart van Burght naar Sint-Gillis (Waas). — Bestudeering, onteigeningen en werken	100,000 »	
30	Vaarten van Veurne naar Duinkerke en van Veurne naar Bergues. — Onteigeningen en werken	50,000 »	
31	Haven van Blankenberghe. — Onteigeningen en werken	150,000 »	
32	Aanlegghaven van Heyst. — Onteigeningen en werken. Jaarwedden, dagloon en vergoedingen der ambtenaars en beambten belast met het toezicht en de controle der werken. Vergoedingen der ambtenaars, leden der gemengde commissie van contrôle. Bouwen van een havenkom voor de visschersbooten en van eenen gezondheids-post. Honoraria	1,010,000 »	
33	Vaart van Brussel naar den Rupel. — Verandering	500,000 »	
34	Onteigeningen met het oog op de verbetering van den loop der Schelde beneden Antwerpen en de uitvoering der werken die er het gevolg van zijn, erinbegrepen het afleiden der waterlopen; op de uitbreiding der haveninrichtingen en dezer afhankelijkheden alsmede der spoorweginrichtingen; op de loopverandering der Schijns alsmede de verbindingsvaart tusschen Maas en Schelde; op het tot stand brengen van het stelsel van verdediging dat tusschen de Schelde beneden Antwerpen en de Breda-baan de bestaande omwalling zou vervangen uit kracht van eene bijzondere wet of langs den weg van de Buitengewone Begrooting op verslag eener gemengde commissie bij koninklijk besluit te benoemen; op de verplaatsing der inrich-		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	MONTANT des CRÉDITS.	TOTAL par SERVICE
	installations de la pyrotechnie et de la création de nouveaux quartiers; du détournement des cours d'eau sur les deux rives de l'Escaut (articles 1 ^{er} et 2, 1 ^o de la loi du 30 mars 1906). — Exécution de ceux des travaux visés dans ces dispositions qui incombent au Département des Travaux publics, hormis l'amélioration du cours de l'Escaut entre Anvers et le Kruisschans et les travaux qui en sont la conséquence (article 5, 1 ^o , de la dite loi)	6,200,000 »	
35	Expropriations en vue de l'exhaussement des terrains du polder de Borgerweert, de l'assainissement et de l'aménagement de cette région; de l'établissement des voies ferrées, gares, canaux, quais et dépendances de ces divers ouvrages, de l'exécution des autres travaux d'utilité publique analogues ainsi que de la création de nouveaux quartiers (article 3 de la loi du 30 mars 1906). — Exécution des travaux d'exhaussement, d'assainissement et d'aménagement de la région du polder de Borgerweert, ainsi que pour l'établissement de communications entre la dite région et l'agglomération anversoise (article 5, 2 ^o , de la dite loi)	1,500,000 »	
36	Installations maritimes d'Anvers. — Expropriations, travaux, dragages.	4,100,000 »	
TOTAL DE L'ARTICLE 1 ^{er} DU BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES . . fr.			121,046,000

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN.	BEDRAG der KREDIETEN.	TOTAAL per DIENST.
	tingen voor pyrotechnie en het aanleggen van nieuwe wijken; op het afleiden der waterloopen op de beide oevers der Schelde (artikelen 1 en 2, 1°, van de wet van 30 Maart 1906). — Uitvoering van die in deze bepalingen bedoelde werken welke aan het Departement van Openbare Werken zijn opgelegd, uitgezonderd de verbetering van den loop der Schelde tusschen Antwerpen en de Kruisschans en de werken die hiervan het gevolg zijn (artikel 5, 1°, van gezegde wet).	6,200,000 »	
35	Onteigeningen met het oog op de verhooging van de poldergronden van Borgerweert, op de gezond- en de geschiktmaking dezer streek; op het tot stand brengen van spoorwegen, staties, vaarten, kaaien en afhankelijkheden dezer verschillende werken, op de uitvoering van andere soortgelijke werken van algemeen nut alsmede voor het aanleggen van nieuwe wijken (artikel 3 van de wet van 30 Maart 1906). — Uitvoering der werken van verhooging, van gezond- en geschiktmaking der polderstreek van Borgerweert, alsmede voor het aanleggen van gemeenschapsmiddelen tusschen gemelde streek en Antwerpen met aangrenzende gemeenten (art. 5, 2°, van gezegde wet).	1,500,000 »	
36	Haveninrichtingen van Antwerpen. — Onteigeningen, werken en baggerwerken	4,100,000 »	
Totaal van het artikel 1 der Begrooting van Buitengewone Uitgaven. fr.			121,046,000 »